



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
21 July 2015
Russian
Original: Arabic/English/Spanish

Семидесятая сессия

Пункт 103 предварительной повестки дня*

Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья

Доклад Генерального секретаря

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	2
II. Ответы, полученные от правительств	3
Португалия	3
Испания	4
Катар	5

* A/70/150.



I. Введение

1. В своей резолюции 69/80 Генеральная Ассамблея высоко оценила усилия стран Средиземноморья по решению общих проблем путем принятия скоординированных всесторонних ответных мер, в основе которых лежит дух многостороннего партнерства и которые направлены на достижение общей цели превращения Средиземноморского бассейна в зону диалога, обменов и сотрудничества, являющихся залогом мира, стабильности и процветания, рекомендовала им активизировать такие усилия путем принятия, в частности, долгосрочных, многосторонних, целенаправленных и совместных мер по развитию диалога между государствами этого района и признала роль Организации Объединенных Наций в содействии региональному и международному миру и безопасности.
2. Генеральная Ассамблея признала, что устранение экономических и социальных различий в уровнях развития и других препятствий, а также уважение и более глубокое понимание культурных ценностей других стран в районе Средиземноморья будут способствовать укреплению мира, безопасности и сотрудничества между странами Средиземноморья в рамках существующих форумов.
3. Генеральная Ассамблея призвала все государства района Средиземноморья, которые еще не сделали этого, присоединиться ко всем подписанным в результате многосторонних переговоров правовым документам, относящимся к области разоружения и нераспространения, обеспечив тем самым необходимое условие для укрепления мира и сотрудничества в этом районе. Ассамблея рекомендовала всем государствам этого района способствовать формированию необходимых условий для усиления мер по укреплению доверия между ними, содействуя обеспечению подлинной открытости и транспарентности во всех военных вопросах, внося, в частности, вклад в отчет Организации Объединенных Наций о военных расходах и представляя точные данные и информацию для включения в Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций.
4. Генеральная Ассамблея рекомендовала странам Средиземноморья и далее укреплять свое сотрудничество в борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях, включая возможное применение террористами оружия массового уничтожения, принимая во внимание соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, и в борьбе с международной преступностью и незаконными поставками оружия, а также незаконными производством, потреблением и оборотом наркотиков, которые создают серьезную угрозу миру, безопасности и стабильности в этом районе и, следовательно, улучшению сложившейся политической, экономической и социальной обстановки и которые подвергают опасности дружественные отношения между государствами, препятствуют развитию международного сотрудничества и ведут к ущемлению прав человека и основных свобод и подрыву демократических основ плюралистического общества.
5. Кроме того, Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить доклад о средствах укрепления безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья. Настоящий доклад представляется во исполнение этой просьбы и на основе информации, полученной от государств-членов.

6. В этой связи 9 февраля 2015 года всем государствам-членам была направлена вербальная нота, в которой были запрошены их мнения по этому вопросу. Ответы, полученные на момент представления доклада, содержатся в разделе II ниже. Дополнительные ответы будут изданы в качестве добавлений к настоящему докладу.

II. Ответы, полученные от правительств

Португалия

[Подлинный текст на английском языке]
[4 мая 2015 года]

На своей шестьдесят девятой сессии Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, сославшись на свои предыдущие принятые резолюции по этому вопросу, подтвердила важность сотрудничества между странами Средиземноморья в качестве основного способа обеспечения мира, безопасности, стабильности и развития в этом районе, который включает европейские страны, а также страны Магриба и Ближнего Востока.

Португалия участвует в процессе сотрудничества со странами Средиземноморья в области обороны на основе своего активного участия в проектах, способствующих укреплению отношений между европейскими странами и Ближневосточным регионом. Такие проекты включают Европейское-средиземноморское партнерство и «Барселонский процесс», приведший к созданию Союза для Средиземноморья, участником которого является Португалия, Альянс цивилизаций Организации Объединенных Наций и т.д.

Португалия также принимает участие в оборонной инициативе «5+5». Осуществляемая в рамках нее деятельность, касающаяся военного сотрудничества, вопросов безопасности и мер реагирования на гражданские чрезвычайные ситуации, охватывает 10 стран района Средиземноморья — Алжир, Испанию, Италию, Ливию, Мавританию, Мальту, Марокко, Португалию, Тунис и Францию.

В рамках Европейского союза Португалия участвует в различных программах контроля над вооружениями в районе Сахеля, которые предусматривают, в частности, маркировку и отслеживание стрелкового оружия и легких вооружений.

Португалия в оперативном порядке предложила один из своих самолетов для обеспечения охраны и безопасности судна Соединенных Штатов Америки «Кейп Рэй», на котором в Средиземном море осуществлялся гидролиз химических веществ из Сирийской Арабской Республики.

Вместе с региональными партнерами Португалия участвует в ряде областей разоружения в целях усиления безопасности в районе Средиземноморья.

Катар

[Подлинный текст на арабском языке]
[14 апреля 2015 года]

- Необходимо устранить все причины напряженности в регионе и способствовать справедливому и долгосрочному решению сохраняющихся в нем проблем мирными средствами, что обеспечило бы вывод иностранных оккупационных сил и уважение суверенитета всех стран района Средиземноморья. Необходимо в полной мере соблюдать принципы невмешательства, отказа от интервенции, неприменения силы или угрозы силой и недопустимости приобретения территории силой согласно Уставу и соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций. Кроме того, вопрос Палестины является первоочередным и ключевым и требует справедливого решения.
- Страны района Средиземноморья должны принимать скоординированные комплексные меры на основе духа многостороннего партнерства для выполнения общей задачи, предусматривающей превращение района Средиземноморья в район диалога, обменов и сотрудничества, гарантированного мира, стабильности и процветания. Такие меры должны включать, в частности, долгосрочные, многосторонние, целенаправленные и совместные меры по развитию диалога между государствами этого района.
- Необходимо устранить экономические и социальные различия в уровнях развития и поощрять уважение и более глубокое понимание культурных ценностей других стран в этом районе.
- Все государства района Средиземноморья, которые еще не сделали этого, должны присоединиться ко всем правовым документам, относящимся к области разоружения и нераспространения, обеспечив тем самым необходимые условия для укрепления мира и сотрудничества в этом районе.
- Международное сообщество должно поощрять государства района Средиземноморья и далее укреплять свое сотрудничество в борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях, включая возможное применение террористами оружия массового уничтожения, принимая во внимание соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, и в борьбе с международной преступностью и незаконными поставками оружия, а также незаконными производством, потреблением и оборотом наркотиков.
- Международное сообщество должно поощрять все государства района способствовать формированию необходимых условий для усиления мер по укреплению доверия между ними путем содействия обеспечению подлинной открытости и транспарентности во всех вопросах, связанных с безопасностью района, что тесным образом связано с глобальной безопасностью.

Испания

[Подлинный текст на испанском языке]
[29 мая 2015 года]

В силу причин исторического и географического характера район Средиземноморья всегда и во всех отношениях являлся для Испании районом приоритетного внимания.

Твердые обязательства Испании в отношении усиления безопасности и сотрудничества в этом районе четко сформулированы в стратегии национальной безопасности, принятой в 2013 году, в соответствии с которой Европа и Средиземноморье являются основными стратегическими приоритетами.

Мир, стабильность и процветание в южной части Средиземноморья имеют исключительно важное значение для безопасности Испании и Европы в целом. Наша стратегическая позиция в этом районе обновляется в результате процесса изменений, основным результатом которого является демократическое избрание правительств, которые подотчетны своим гражданам. Все переходные процессы являются сложными и сопряжены с возможностями и рисками. Исключение социальных групп или применение насилия для получения политического преимущества могут привести к серьезной нестабильности и, как следствие, к крайне негативным последствиям для стран южного побережья и безопасности всего района.

Совместно с Европейским союзом и международным сообществом Испания будет поддерживать усилия стран района в целях усиления социально-экономического развития в дополнение к повышению политической стабильности. Стабильный, демократический и процветающий район Средиземноморья является наилучшей гарантией безопасности для всех стран района. Вместе с тем политическая нестабильность и отсутствие экономических перспектив для большей части населения этих стран оказывают прямое негативное воздействие на безопасность Сахеля и могут затронуть Испанию и Европу.

Магриб представляет особый интерес для Испании. Во взаимодействии с другими странами района мы должны решать общие проблемы стран двух побережий, такие как содействие поддержанию правопорядка, экономическое развитие и социальная интеграция, укрепление экономических моделей, которые поощряют охват всех граждан, стабилизация энергоснабжения и регулирование и контроль миграционных потоков, а также борьба с терроризмом и незаконным международным оборотом, включая оборот наркотиков.

Испания будет поддерживать общую безопасность района Средиземноморья как на двусторонней основе, так и на основе поощрения и руководства рамочными механизмами для более широкого сотрудничества, такими как Союз для Средиземноморья, Европейская политика соседства и другие форумы, такие как оборонная инициатива «5+5», Средиземноморский диалог Организации Североатлантического договора (НАТО) или Стамбульская инициатива сотрудничества 2004 года.

В районе Средиземноморья продолжают затянувшиеся и чрезвычайно сложные конфликты, которые затрагивают безопасность всех стран. Кризисы в Ливии и Сирийской Арабской Республике напоминают нам о хрупкости района, в котором безопасность связана с усилением напряженности и действиями

экстремистских террористических движений в более удаленных районах, которые пользуются нестабильностью государств для захвата территорий за пределами сферы влияния правительства.

В частности, Испания совместно с Европейским союзом будет продолжать добиваться окончательного урегулирования палестино-израильского конфликта в соответствии с согласованными параметрами. Что касается вопроса Западной Сахары, то в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций и в качестве члена Группы друзей Западной Сахары Испания будет и впредь активно стремиться к достижению справедливого, долгосрочного и взаимоприемлемого политического решения. Испания будет также способствовать справедливому и конкретному решению проблемы Кипра и будет поддерживать сотрудничество с Турцией в качестве регионального партнера, имеющего важное значение для безопасности и стабильности в восточной части Средиземноморья.

В директиве по вопросам национальной обороны 1/2012 от 31 июля 2012 года определяется стратегический контекст, в рамках которого выделяются особо важные международные вопросы; к ним относятся появление новых мировых держав и усиление существующих держав, мировой финансовый и экономический кризис, беспокойная обстановка в районе Средиземноморья, нестабильность в Сахеле, распространение ядерного оружия и пиратство.

Что касается политики Испании в области обороны, то для района Средиземноморья необходима рамочная основа для постоянных действий и принятия решений. Такая политика определяется следующими критериями:

- она предполагает строгое соблюдение норм международного права;
- в рамках различных инициатив и организаций, с которыми Испания поддерживает взаимодействие, была разработана политика, имеющая активную многостороннюю направленность: Средиземноморский диалог в рамках НАТО; Союз для Средиземноморья¹ в рамках Европейского союза; мероприятия, проводимые предоставляющими Средиземноморье участниками Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе; и оборонная инициатива «5+5», в рамках которой Испания участвует вместе с девятью другими странами Средиземноморья. На всех этих многосторонних форумах Испания традиционно занимает активную позицию и придерживается политики компромисса по вопросам, касающимся ситуации в районе Средиземноморья;
- поддержка всех инициатив по вопросам безопасности и обороны, способствующих диалогу и поощряющих двустороннее сотрудничество между странами района Средиземноморья, особенно на основе оборонной дипломатии.

¹ Союз для Средиземноморья является форумом сотрудничества, который был создан 13 июля 2008 года на Парижском саммите, для района Средиземноморья в целях содействия достижению прогресса в мирных процессах и стабильности в районе Средиземноморья. В него входят 43 страны, представляющие более 750 миллионов граждан стран на Средиземноморском побережье и стран Европейского союза. Его целью является поощрение сотрудничества по конкретным проектам развития в интересах поощрения региональной интеграции.

Таким образом, речь идет об активной политике с высоким уровнем приверженности, свидетельством чему является наше присутствие в восточной части Средиземноморья. В настоящее время 576 испанцев проходят службу во Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане, сложная задача которых заключается в том, чтобы добиваться общей стабильности в конкретном районе, что имеет многочисленные последствия для региона, Ближнего Востока и мира.

Вместе с тем не следует забывать о том, что Средиземноморье представляет собой район исключительно сложный и многообразный в социальном, религиозном и экономическом отношении и в плане систем ценностей; поэтому важнейшая задача заключается в выявлении и разработке стратегий, которые бы способствовали интеграции и сотрудничеству.

Кроме того, существуют значительные различия восприятия, в том числе в том, что касается безопасности и обороны. Огромное значение могла бы иметь разработка системы мер по укреплению доверия и безопасности в странах Средиземноморья. Продемонстрировавшая свою эффективность система, подобная той, которая уже существует в ОБСЕ, могла бы стать хорошим отправным пунктом для принятия мер в районе Средиземноморья, с уделением особого внимания нераспространению в качестве наилучшего способа решения проблемы отсутствия приверженности негосударственных субъектов международным договорам по контролю за вооружениями в странах, в которых существуют проблемы в области безопасности.

Такая система могла бы основываться на «хартии безопасности» Средиземноморья, в рамках которой этот географический район рассматривался бы как регион всеобщей безопасности и которая предусматривала бы комплекс мер по укреплению доверия и безопасности, кодекс ответственности поведения стран Средиземноморья, а также механизм обмена информацией, позволяющий этим странам более эффективно координировать свои собственные программы обеспечения безопасности.

К мерам по содействию укреплению взаимного доверия и тем самым укреплению безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья относятся следующие:

- укрепление сотрудничества перед лицом глобальных проблем в области безопасности, таких как распространение оружия массового уничтожения, терроризм, организованная преступность, массовые перемещения населения и оборот наркотиков;
- создание механизмов для обмена опытом и информацией по военным вопросам;
- сотрудничество в деле создания механизмов предупреждения конфликтов, урегулировании кризисов и постконфликтного восстановления;
- содействие подписанию, ратификации и осуществлению международных договоров и соглашений по вопросам разоружения, контроля над вооружениями и нераспространения;
- содействие созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения и средств его доставки;

- расширение сотрудничества и интеграции между средиземноморскими странами и повышение их вклада в проведение операций по поддержанию мира, особенно операций, связанных с этим географическим районом;
- укрепление программ сотрудничества, расширение помощи в области безопасности и обороны и содействие взаимообмену подразделениями и военными наблюдателями для проведения учений и курсов учебной подготовки, поощрение посещения воинских подразделений и проведение встреч представителей штабов;
- расширение и совершенствование работы механизмов, обеспечивающих оказание вооруженными силами помощи гражданским властям в чрезвычайных ситуациях или в случае катастроф;
- принятие дальнейших мер в поддержку работы Колледжа обороны в рамках оборонной инициативы «5+5» (Алжир, Испания, Италия, Ливия, Мавритания, Мальта, Марокко, Португалия, Тунис и Франция). В Декларации министров, принятой в Кальяри 10 декабря 2008 года, было официально объявлено о создании Колледжа, виртуальной школы, созданной для рассмотрения общих вопросов безопасности и обороны в 10 странах-партнерах и расширения взаимной информированности стран, расположенных на двух побережьях западной части Средиземноморья, а также содействия обмену опытом и установлению контактов между участниками. Мероприятия Колледжа проводятся каждый год поочередно в добровольном порядке странами-участниками;
- укрепление программ сотрудничества в вопросах безопасности на море и контроля за морским судоходством;
- продолжение проведения международных семинаров по вопросам безопасности и обороны в Средиземноморье, который ежегодно проводится в Барселоне с 2002 года, с тем чтобы способствовать политическому и научному обсуждению вопросов, связанных с безопасностью и обороной в Средиземноморье;
- содействие деятельности, ведущей к большей прозрачности в планировании обороны и процессах контроля за национальными бюджетами;
- содействие укреплению демократического контроля за силами национальной обороны и безопасности.

На основе осуществленных мероприятий, о которых говорилось выше, в 2014 году Испания выполняла переходящие функции председателя оборонной инициативы «5+5». К наиболее важным осуществленным мероприятиям относились семинар по актуализации гендерной проблематики в вооруженных силах, серия совещаний с министрами обороны и министрами иностранных дел членов Инициативы, промежуточный учебный модуль Колледжа в рамках оборонной инициативы «5+5» и морские учения в Средиземном море.